



# **APPJAM - 13.000KM MIT DIGITALEN MEDIEN ANALOG UNTERWEGS**

## **GETVICO24 – 2021**

**REFERENTIN:  
SUSANNE GATTAZ - BRASILIEN**

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Standorte weltweit



# SPIELERISCH DEUTSCH LERNEN MIT ANALOGEN UND DIGITALEN SPIELEN: APP JAM



**Bibliothek – BKD – PASCH**  
**Bildungsoffensive Deutsch – Auswärtiges Amt**

# PROJEKTMANAGEMENT DIDAKTISCHE LEITUNG



# AUSGANGSLAGE UND ZIELSETZUNG



## KOSTENLOS DEUTSCH ÜBEN



Shortcut zur portugiesischen und deutschen  
Sprachversion: [www.goethe.de/praticaralemao](http://www.goethe.de/praticaralemao)

# ARBEITSPHASEN



## **Juni – August: Vorbereitungsphase**

- **Basiskonzeption**, didaktisches Material, Auswahl der teilnehmenden Schulen, Ankauf der Materialien, Auswahl, Kommunikation und **Terminplanung** mit allen beteiligten Schulen, Instituten, Deutschlehrerverbänden und Universitäten, detaillierter Tournee- und Aktionsplan.

## **September – November: Durchführungphase**

- **Pilotierung** einer AppJam mit Lehrerfortbildung und Evaluation. **Erster Tourteil (Südbrasilien)** und Teilnahme an der Bildungsmesse Feira Guia do Estudante. **Zweiter Tourteil (Nordbrasilien)** und Teilnahme am Symposium für DaF Lehrende der Region Nord-Nordost im GI Salvador (Deutschlehrerverband APANOR).

## **Dezember: Nachbereitungsphase**

- Erstellung eines AppJam **Videos** zur Bewerbung der Webseite „Praticar Alemão“, Abrechnungen, **Auswertung der Umfragen** zur Erstellung des Sachberichts

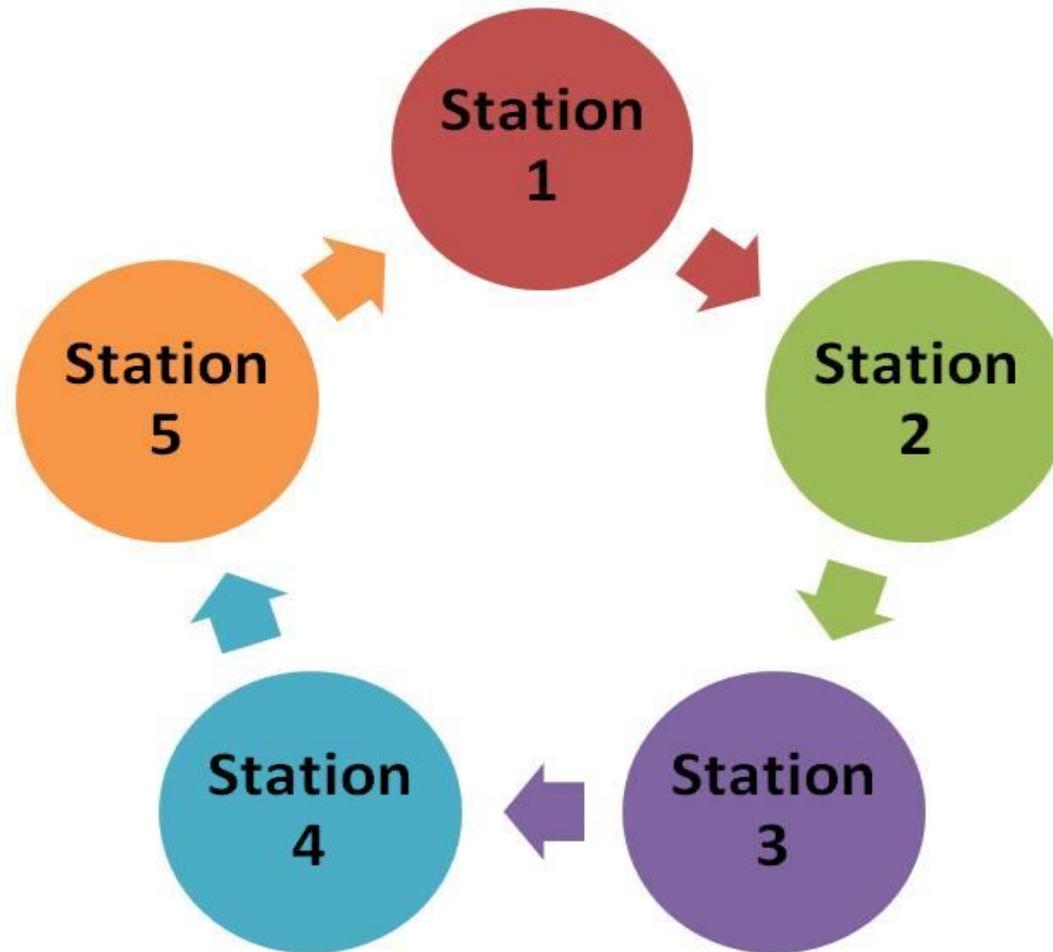
# APP JAM – SPIELEN UND LERNEN



betreuung eines Professors oder Dozenten (traditionell „Mentor(in)“ oder „Betreuer(in)“) an einer Universität angefertigt und extern eingereicht werden. In Österreich spricht man auch bei einer Diplomarbeit vom Wort „Dissertation“ stammt vom lateinischen „disserere“, „Erörterung“ oder „ausführliche Besprechung“. Die Art der Arbeit ist im deutschsprachigen Raum wichtig für die wissenschaftliche Ausbildung. Die Dissertation ist ein zentraler Bestandteil des Promotionsverfahrens. In Deutschland ist der Dokortitel oft erst geführt worden, nachdem die Dissertation auf fachlicher Seite ist aber schon Gegenstand der Prüfungsleistungen abgeschlossen, was zumeist

DEUTSCH  
DEUTSCH

# STATIONENLERNEN



# MATERIALIEN



VR CARDBOARD







MEMO LINGUA			
SMARTPHONE	LESEN	WORTSCHATZ	A1
TABLET	SPIELEN		A2
	ENTDECKEN		B1
			B2
			C1
			C2



STADT DER WÖRTER			
PC	LESEN	WORTSCHATZ	A1
SMARTPHONE	SCHREIBEN		A2
TABLET	SPIELEN		B1
			B2
			C1
			C2



HEISSE KARTOFFEL			
SMARTPHONE	LESEN	LANDESKUNDE	A1
TABLET	SPIELEN	GRAMMATIK	A2
		WORTSCHATZ	B1
			B2
			C1
			C2



DAS GEHEIMNIS DER HIMMELSSCHE			
PC	HÖREN	WORTSCHATZ	A1



STADT DER WÖRTER			
PC	LESEN	WORTSCHATZ	A1
SMARTPHONE	SCHREIBEN		A2
TABLET	SPIELEN		B1
			B2
			C1
			C2



SMARTPHONE TABLET			
	LESEN	JUGENDSPRACHE	A1
	VERKLEIDEN		A2
	FOTOGRAFIEREN		B1
	SCHREIBEN		B2
			C1
			C2

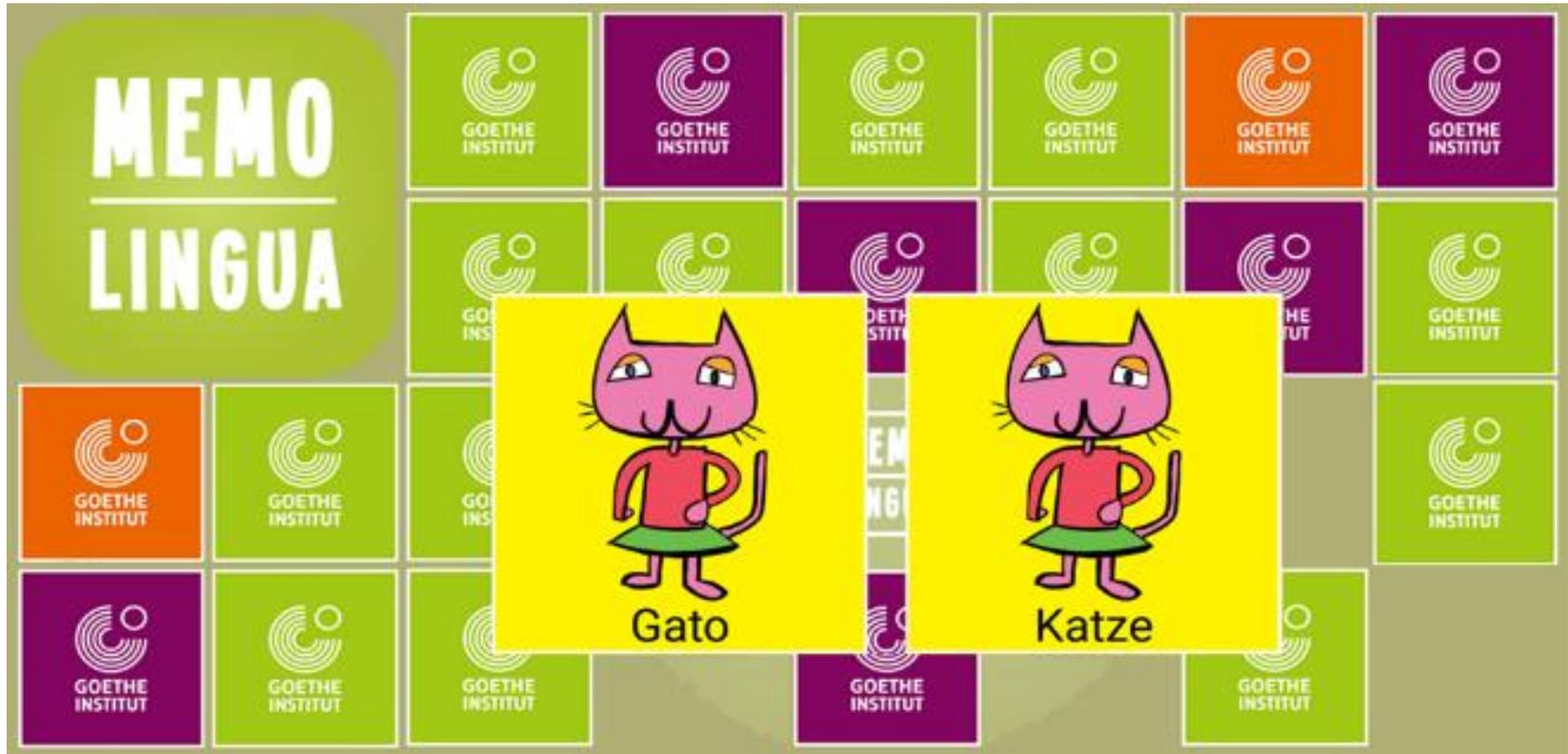


VR CARDBOARD			
CARDBOARD	BASTELN	LANDESKUNDE	A1
SMARTPHONE	LESEN	WORTSCHATZ	A2
	SPIELEN		B1
	ENTDECKEN		B2
			C1
			C2



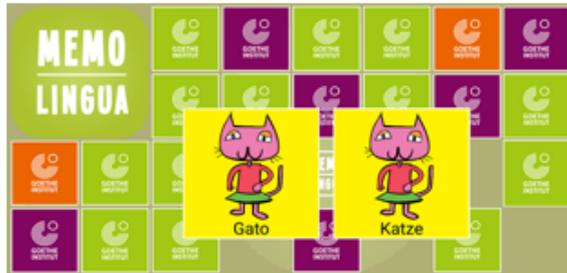
OCULUS GEAR VR			
OCULUS GEAR VR	HÖREN	LANDESKUNDE	A1
CONTROLLER	LESEN	WORTSCHATZ	A2
SMARTPHONE	SPIELEN		B1
	ENTDECKEN		B2
			C1
			C2

# STATION 1 – MEMOLINGUA DIGITAL UND ANALOG



**MEMOLINGUA A,B,C**

JIM AVIGNON

**STATION 1 – MEMO LINGUA**

**WAS?** MemoLingua ist ein „Memory Spiel“. Es gibt das Spiel digital und analog.

**WIE?** Digital: 1 iPad für maximal 4 Spieler.

Analog: 1 Kartenspiel für maximal 4 Spieler.

**AUFGABEN:**

- 1.) Digital: Spielt das Spiel zusammen auf Deutsch – Portugiesisch (DE-PT) und /oder Deutsch – Deutsch (DE-DE)
- 2.) Analog: Spielt mit dem Kartenspiel gegeneinander .
- 3.) Auf der Rückseite findet ihr alle Wörter vom Memory mit Artikel. Nehmt alle Memorykarten auf Deutsch und sortiert sie in diese Kategorien:
  - a.) Tiere/Natur (9 Wörter)
  - b.) Maschinen/Geräte (9 Wörter)
  - c.) Essen/Trinken (5 Wörter)
  - d.) Kleidung/Wohnen (6 Wörter)

Achtung! - 3 Wörter passen nicht in die Kategorien!!!

Die Lösung ist im Briefumschlag !!!

**VIEL SPASS!!**

TIERE / NATUR

MASCHINEN / GERÄTE

ESSEN / TRINKEN

KLEIDUNG / WOHNEN



# STATION 2 - STADT DER WÖRTER -



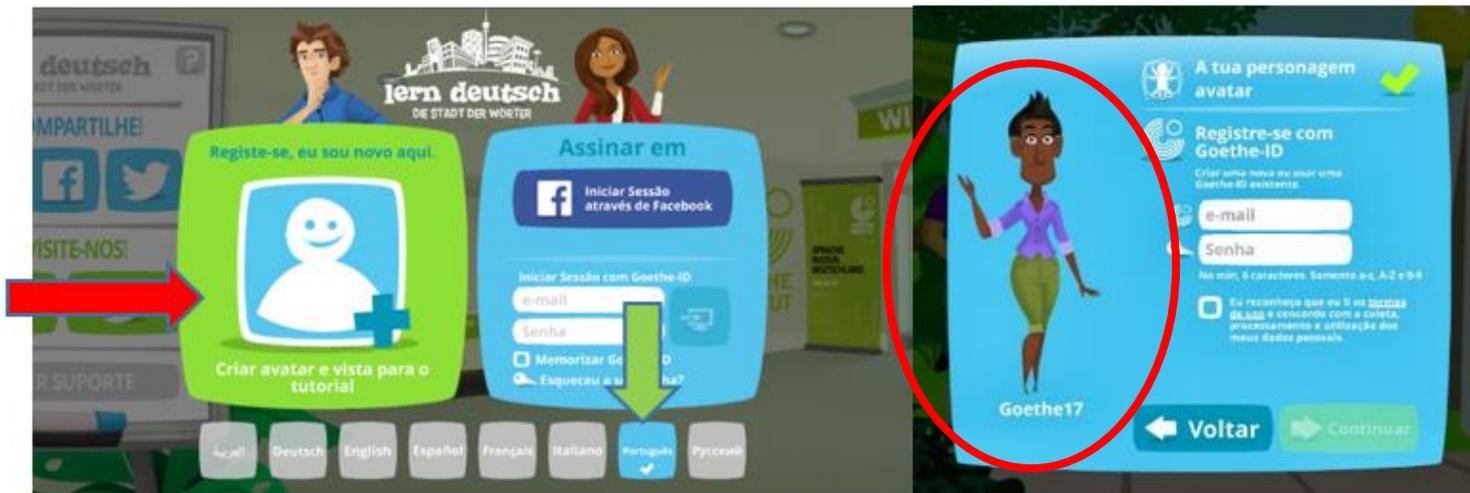
Stadt der Wörter

## STATION 2 – STADT DER WÖRTER



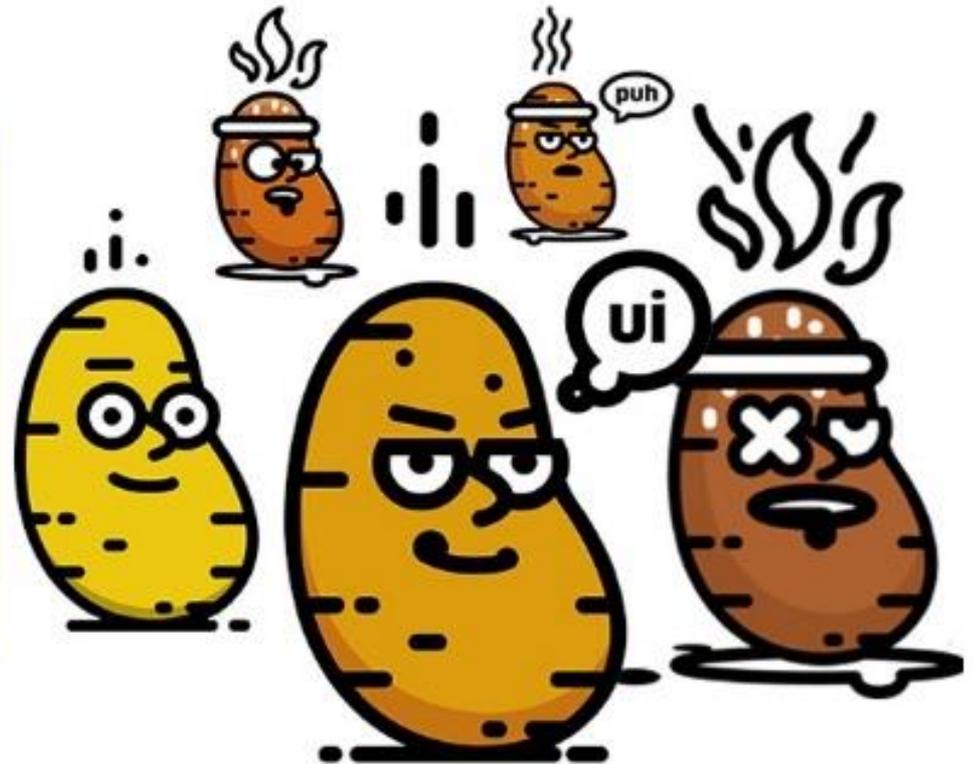
**WAS?** In diesem Spiel lernt ihr erste Wörter auf Deutsch - mit Bildern, Audios und Beispielsätzen. Ihr baut auch einen Avatar und spielt gegen andere Spieler aus der ganzen Welt!

**WIE?** 1 iPad für 2 Spieler. Ihr spielt zusammen. Registrierung: „Ich bin neu hier“ (roter



**AUFGABE:** Geht zum Bahnhof und macht mindestens drei Aufgaben. Danach zum Goethe-Institut, in den Park oder ins Stadtzentrum und löst dort die Aufgaben.

# STATION 3 - HEIßE KARTOFFEL



# HEIßE KARTOFFEL



**Wie ?** 1 Ipad für 4 Spieler. Ihr spielt zusammen. Schreibt den Gruppennamen und die Namen der Spieler in das Formular.

Heiße Kartoffel!

Gruppenname

Name 1	X
Name 2	X
Name 3	X
Name 4	X
+	

2461

Was ist das deutsche Wort für die Farbe "Pink"?

Magenta
Purpur
Rosa
Violett

AUTSCH!

Ihr habt 5923 Punkte erreicht.

Ihr seid auf dem 2. Platz in Brasilien  
4. Platz weltweit

NOCHMAL

**AUFGABE:** Findet die richtigen Antworten auf die Fragen und versucht die beste Punktzahl zu bekommen. Nach jeder Frage müsst ihr das iPad schnell weitergeben. Mit jeder falschen Antwort (orange) wird die Kartoffel heißer.

# STATION 4 - DAS GEHEIMNIS DER HIMMELSSCHEIBE



Himmelscheibe

**STATION 4 - DAS GEHEIMNIS DER HIMMELSSCHEIBE**

**Was?** In dieser App sucht ihr mit dem Experten Vincent Mirano nach Nebra. Wo ist sie? Im Museum? Ist sie echt oder falsch?

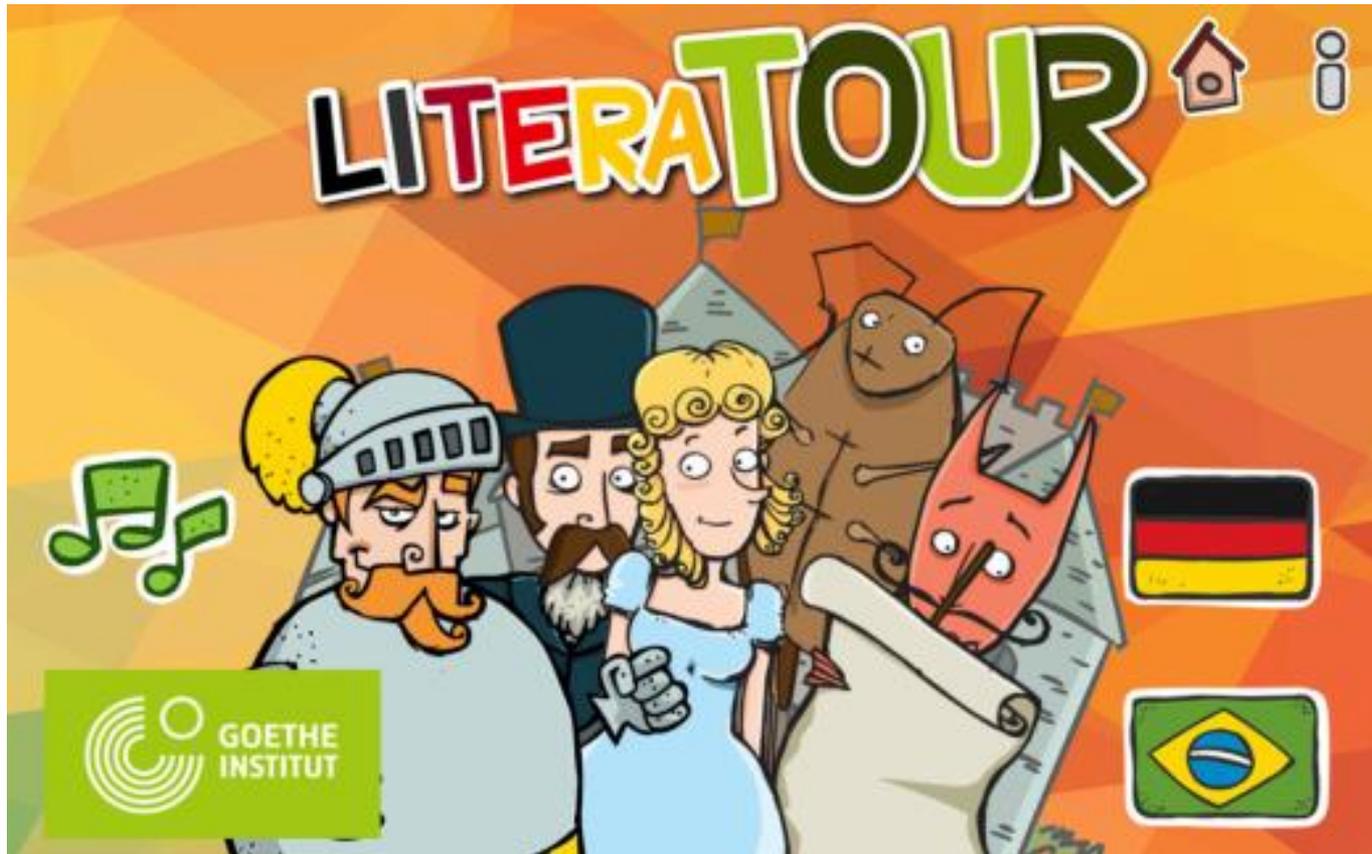
**Wie?** Das Spiel ist auf Deutsch, aber am Anfang tippt bitte auf:

**AUFGABE:** Geht vom Flughafen ins Hotel.

- a.) Füllt das Anmeldeformular an der Hotelrezeption aus
- b.) Im Hotelzimmer liegt im Koffer ein Brief. Wann hat das Museum geöffnet?
- c.) Geht in das Hotelrestaurant. Bestellt die Bratwurst und bezahlt.
- d.) Wer Zeit hat, kann noch ins Museum gehen...

**GUTE REISE!**

# STATION 5 - LITERATOUR



**STATION 5 - LITERATOUR**

**Was ?** In dieser App könnt ihr Touren durch Bücher machen, eigene Geschichten machen und es gibt es Informationen über Deutschland.

**Wie?** Wenn ihr auf das „i“ (blauer Pfeil) tippt, dann bekommt ihr Informationen, wie das Spiel funktioniert. Bei den Musiknoten (roter Pfeil) könnt ihr den Ton ein- und ausschalten.



Alle Texte haben ein Audio. Das hört ihr, wenn ihr mit dem Finger auf den Text tippt (gelbe Pfeile). Wenn ihr auf „i“ tippt, könnt ihr bei jedem Text zwischen Deutsch und

**AUFGABE 1 (Literatur):** „*FAUST*“ von Johann Wolfgang von Goethe ist ein Klassiker der deutschen Literatur. Lest und hört die Originalgeschichte und die Informationen über *FAUST* zuerst auf Portugiesisch und dann auf Deutsch.

**AUFGABE 2 (Informationen über Deutschland):** Geht durch die Geschichten, tippt auf die Personen oder Dinge und findet Informationen zu den Themen:

Brandenburger Tor – Currywurst – Expressionismus - Fahrräder - Nobelpreise

**VIEL ERFOLG !!**

# STATION 6 – MEIN SCHÖNSTER AVATAR



**STATION 6 - MEIN SCHÖNSTER AVATAR**

**Was ?** Bei vielen digitalen Spielen gibt es AVATARE. In dieser Station seid ihr die Avatare!

**Wie ?** Hier gibt es viele Perücken, Brillen, Hüte, etc. Verkleidet euch !

Emojis symbolisieren Emotionen und sie stehen am Ende von einem Satz.  
Zum Beispiel:

**Aufgabe 1:**

Nehmt einen Papierstreifen und schreibt mindestens einen neuen Kommentar zu einem Emoji.

**Aufgabe 2:**

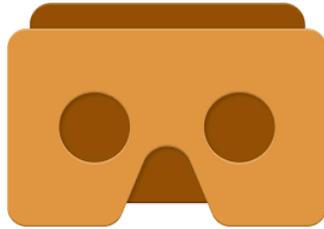
Macht ein Selfie/Foto von eurer Gruppe mit Kommentar und Emoji.

**VIEL SPASS !**

# MEIN SCHÖNSTER AVATAR



# STATION 7 - CARDBOARD



## VR CARDBOARD





(Cardboard vertikal drehen) und nehmt das Smartphone aus der Cardboard.

**Gute Reise in die virtuelle Realität!**

Reise in die Arktis

Klassenausflüge

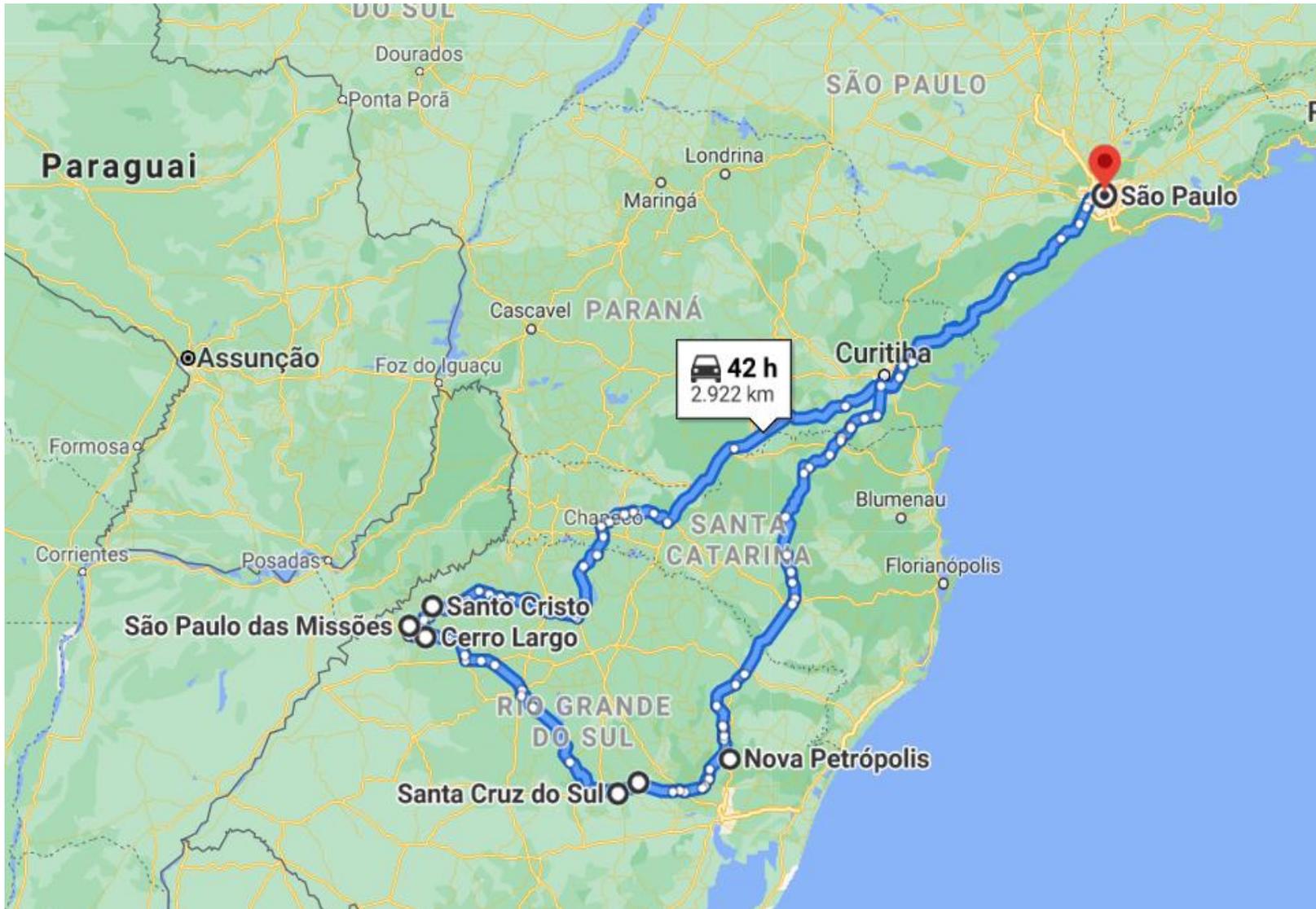
# STATION 8 – VR-BRILLE



**Gear VR** with Controller  
Powered by  **oculus**



# TOURABSCHNITT 1



# TESTPHASE IN SAO PAULO



# BILDUNGSMESSE



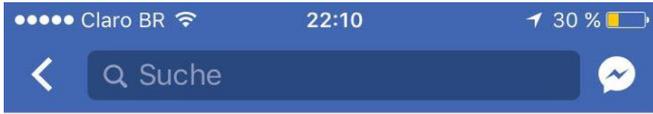
# AUF IN DEN SÜDEN!!



# GEMEINDESCHULEN



# FACEBOOK UND PRESSE



Lourdes Konzen ist mit Loise Scherer Thomas unterwegs.

Gestern um 22:51 · 🌐

Reuniao de Preparação Gaming com Holger Beier e Susanne . Cerro Largo tera o jogo quarta feira dia 04. Alunos do 8 e 9 ano.



2 Mal geteilt

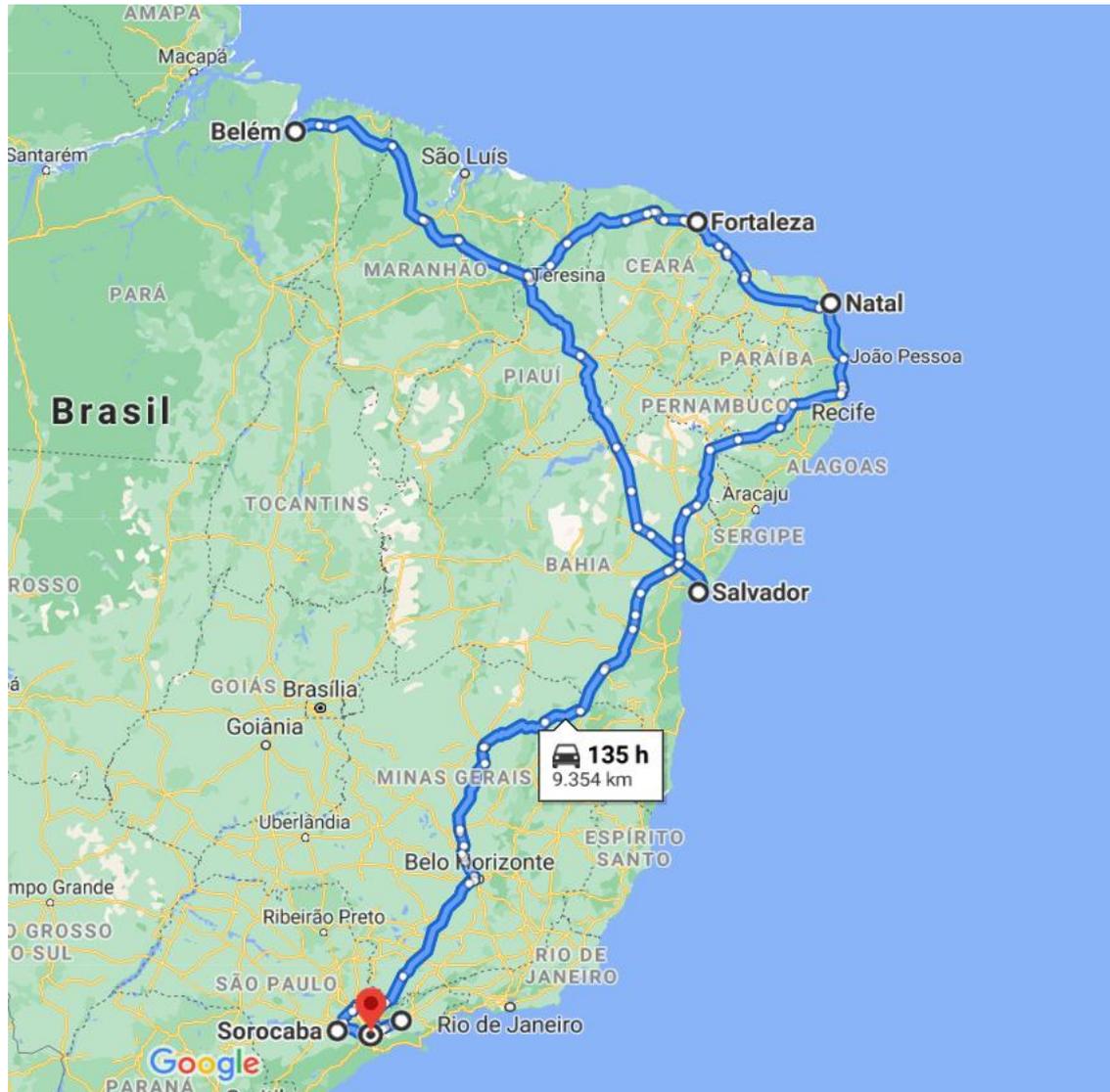
👍 Gefällt mir    💬 Kommentieren    ➦ Teilen

👤 Du, Valdivia Konzen Eich und 29 weitere Personen

📷 Kommentieren ...    GIF    😊    ➦



# TOURABSCHNITT 2 AUF IN DEN NORDEN!



# LEHRERFORTBILDUNG IM GOETHE-INSTITUT SALVADOR



# APPJAM - AKTIONEN



- **14 AppJams in 13 brasilianischen Städten**
- **2 Lehrerfortbildungen**
- **3 Tage Bildungsmesse "Guia do Estudante" in São Paulo**
- **1 Tag der offenen Tür im Goethe-Institut São Paulo**



# BEFRAGUNG DER LEHRKRÄFTE



## EVALUATION STATIONEN

Station	Aufgabe: Bitte füllt dieses Evaluationsformular aus und schreibt Stichpunkte zu 7. und 8.				
 <p>Learn Adventure Deutsch Das Geheimnis der Himmelscheibe</p>	1. Persönliches Gefallen?	☺	☺☺	☹	☹☹
	2. Gefallen eurer Schüler*innen?	☺	☺☺	☹	☹☹
	3. Genügend Zeit?	☺	☺☺	☹	☹☹
	4. Aufgabenstellung?	☺	☺☺	☹	☹☹
	5. Spaß?	☺	☺☺	☹	☹☹
	6. Wissenszuwachs?	☺	☺☺	☹	☹☹
7. Kommentare zu 1-6 und Verbesserungsvorschläge für diese Station innerhalb der AppJam?					
8. Diese App/Aktivität im Unterricht?  8a.) Alter / DaF-Niveau ?  8b.) In welchem Kontext?					



# BEFRAGUNG DER LERNENDEN

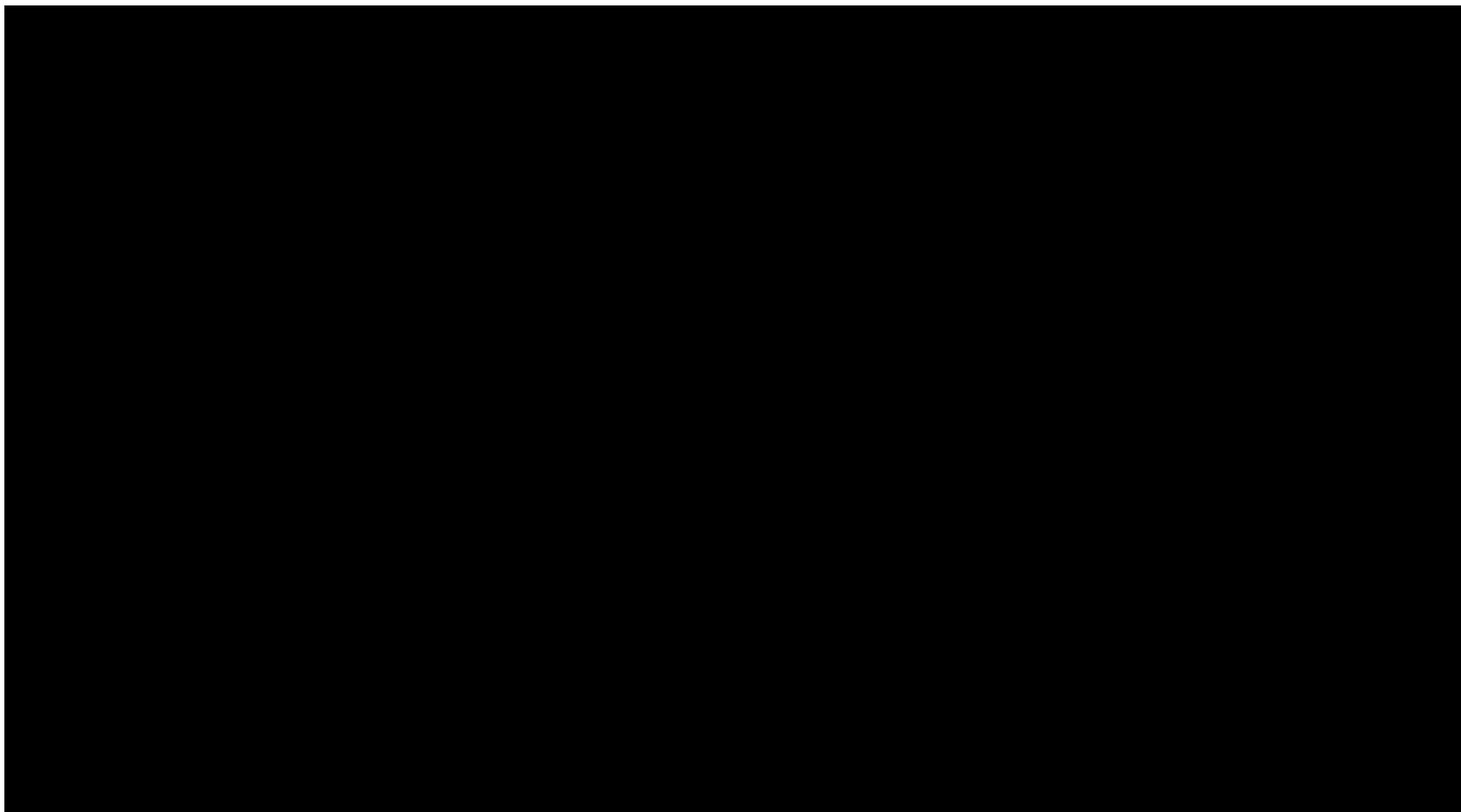
1	Institution: Öffentliche Schule Antônio Padilha - Sorocaba			
2	Alter:11-18			
3	Deutschniveau:A1 /A2			
4	Fragen	Já	Nein	
5	1.) Kanntest du schon GI-Apps?	4	45	
6	2.) Motivationssteigerung ?	49	0	
7	3.) GI-Apps mit anderen teilen?	45	4	
8	4.) In Zukunft an ähnlichen Workshops teilnehmen?	48	1	
9	Gesamtanzahl der ausgefüllten Fragebögen = 49			
10	5.) Kritik/ Verbesserungsvorschläge?			
11	Die Apps sind sehr gut /wunderbar (2x)			
12	Ein besserer Snack (deutsches Essen) (3x)			
13	Mir hat es gut gefallen / es war toll (5x)			
14	Macht weiter so (2x)			
15	Es war super! Zukünftig mehr solcher Workshops (3x)			
16	Mehr Zeit für die VR-Brille (4x)			
17				
18				
19				
20				
21				
22				

# QUANTITATIVE UND QUALITATIVE INDIKATOREN:

- **Anzahl der TeilnehmerInnen an den AppJam**
- **Steigerung Downloadzahlen**
- **Attraktivitätsgewinn des DaF-Unterrichts**
- **Motivationssteigerung**
- **SYMPATHIEWERBUNG**



# APP JAM IM GOETHE-INSTITUT SÃO PAULO



# APPS IN MEINEM UNTERRICHT? APP JAM AN MEINER SCHULE ?



APPS - IOS UND ANDROID



Shortcut zur portugiesischen und deutschen  
Sprachversion: [www.goethe.de/praticaralemao](http://www.goethe.de/praticaralemao)

**VIELEN DANK  
FÜR EURE  
AUFMERKSAMKEIT.**

**SUGATTAZ8@GMAIL.COM**